



# CATEYE STRADA

## CYCLOCOMPUTER CC-RD100N

DE



U.S. Pat. Nos. 5236759/6957926 Pat./Design Pat. Pending  
Copyright © 2008 CATEYE Co., Ltd.  
CCRD10-080924 [066600507] 6

**Bevor Sie die computer verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.**

### ⚠️ WARNUNG/VORSICHT

- Konzentrieren Sie sich nicht auf den Computer, während Sie fahren. Achten Sie beim Fahren auf Ihre Sicherheit!
- Installieren Sie den Magneten, den Sensor und die Halterung auf sichere Weise. Kontrollieren Sie diese in regelmäßigen Abständen.
- Falls ein Kind eine Batterie aus Versehen verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, den Computer für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Zerlegen Sie den Computer nicht.
- Lassen Sie den Computer nicht fallen. Dies kann eine Computerfehlfunktion verursachen.
- Wenn Sie den Computer verwenden, während er auf der Halterung steckt, drücken Sie die **MODE**-Taste im Bereich der drei Punkte unter dem Bildschirm. Wenn Sie zu kräftig auf andere Bereiche drücken, kann dies zu Fehlfunktionen oder Schäden führen.
- Legen Sie den Computer nicht auf eine Metallfläche, sonst überbrücken Sie die Kontaktstellen und die Batterie wird entladen.
- Ziehen Sie das Rad am Halteband nur mit der Hand an. Wenn Sie es zu fest anziehen, kann das Schraubengewinde beschädigt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Computers und des Zubehörs keinen Verdünnler, Benzol oder Alkohol.
- Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den ortsüblichen Bestimmungen.
- Die LCD-Anzeige kann verzerrt erscheinen, wenn durch polarisierte Sonnenbrillengläser gesehen wird.

### Einstellen des Computers

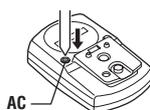
**AC** Batteriefachabdeckung  
**MENU** Kontakt  
**MODE** ----->

**km/h mph**: Geschwindigkeitseinheit  
**A B**: Radgröße-Symbol

**Wenn der Computer auf der Halterung befestigt ist**  
Hier drücken!

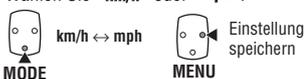
### 1 Löschen Sie sämtliche Daten (Initialisierung)

Drücken Sie die **AC**-Taste auf der Rückseite.



### 2 Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitseinheit

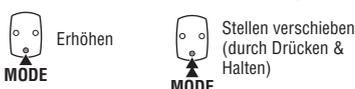
Wählen Sie "km/h" oder "mph".



### 3 Geben Sie den Reifenumfang ein

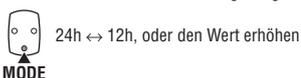
Geben Sie den Reifenumfang Ihres Fahrrades in mm ein.

\* Beziehen Sie sich auf die Reifenumfangstabelle.



### 4 Stellen Sie die Uhr ein

Wenn **MODE** gedrückt gehalten wird, wird "Angezeigte Uhrzeit", "Stunden" und "Minuten" in dieser Reihenfolge angezeigt.



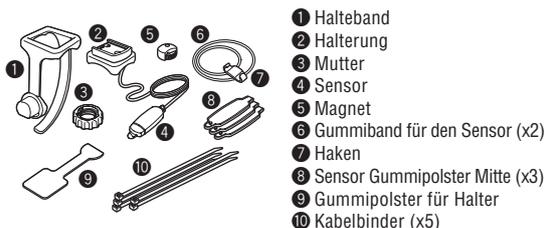
### Tire circumference reference table

ETRTO	Reifengröße L (mm)	
	12 x 1.75	935
	14 x 1.50	1020
	16 x 1.75	1055
	16 x 1.50	1185
47-305	16 x 1.75	1195
	18 x 1.50	1340
	18 x 1.75	1350
47-406	20 x 1.75	1515
	20 x 1-3/8	1615
	22 x 1-3/8	1770
	22 x 1-1/2	1785
	24 x 1	1753
	24 x 3/4 Tubular	1785
	24 x 1-1/8	1795
	24 x 1-1/4	1805
	24 x 1.75	1930
	24 x 2.00	1925
	24 x 2.125	1965
	26 x 7/8	1920
23-571	26 x 1(5/8)	1913
	26 x 1(6/5)	1952
	26 x 1.25	1953
	26 x 1-1/8	1970
37-590	26 x 1-3/8	2068
	26 x 1-1/2	2100
	26 x 1.40	2005
40-559	26 x 1.50	2010
47-559	26 x 1.75	2023
50-559	26 x 1.95	2050
54-599	26 x 2.00	2055
	26 x 2.10	2068
57-559	26 x 2.125	2070
	26 x 2.25	2083
57-559	26 x 3.00	2170
	27 x 1	2145
	27 x 1-1/8	2155
32-630	27 x 1-1/4	2161
	27 x 1-3/8	2169
	650 x 20C	1938
	650 x 23C	1944
	650 x 35A	2090
	650 x 38A	2125
	650 x 38B	2105
18-622	700 x 18C	2070
	700 x 19C	2080
20-622	700 x 20C	2086
24-622	700 x 23C	2096
25-622	700 x 25C	2105
28-622	700 x 28C	2136
	700 x 30C	2146
32-622	700 x 32C	2155
	700C Tubular	2130
37-622	700 x 35C	2168
	700 x 38C	2180
40-522	700 x 40C	2200
	29 x 2.1	2288
	29 x 2.3	2326

**Messen Sie den Radumfang (L) Ihres Fahrrads**  
Setzen Sie eine Markierung auf der Lauffläche des Reifens und fahren Sie mit dem Fahrrad eine volle Radumdrehung. Markieren Sie den Startpunkt und das Ende der Umdrehung und messen Sie dann den Abstand zwischen diesen beiden Markierungen. Dies ist Ihr tatsächlicher Umfang. Oder entnehmen Sie den ungefähren Umfang gemäß Ihrer Reifengröße aus der obigen "Wertetabelle".

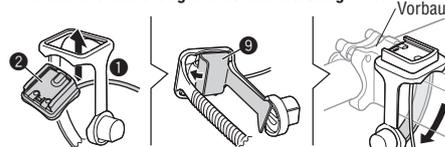


### Installation des Gerätes an Ihrem Fahrrad



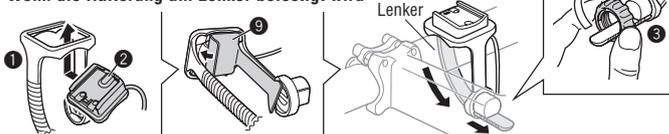
### 1 Montage der Halterung am Vorbau oder Lenker

Wenn die Halterung am Vorbau befestigt wird



**Vorsicht:** Beim Festziehen der Halterung sicherstellen, dass das Kabel nicht im Vorbau eingeklemmt wird.

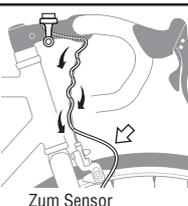
Wenn die Halterung am Lenker befestigt wird



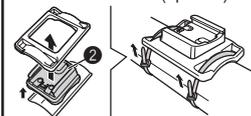
**Vorsicht:** Beim Festziehen der Halterung sicherstellen, dass das Kabel nicht im Lenker eingeklemmt wird.

### 2 Wickeln Sie das Kabel um das vordere Bremskabel

**Vorsicht:** Drehen Sie den Lenker, um sicherzustellen, dass das Kabel eine volle Drehung nicht behindert.



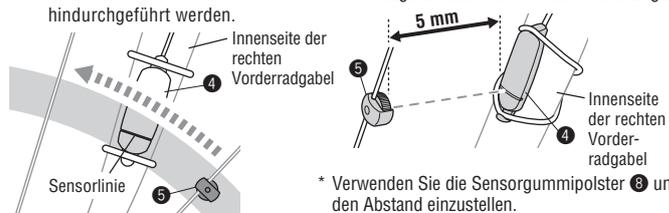
\* Bei Wing Shap Lenker und Oversize Vorbauten, die Aufnahme mit Halterung und Kabelbinder montieren. (optional).



### 3 Installieren Sie den Sensor und den Magneten:

**A** Der Magnet muss durch die Sensorlinie des Sensors hindurchgeführt werden.

**B** Der Abstand zwischen der Sensoroberfläche und dem Magneten darf nicht mehr als 5 mm betragen.

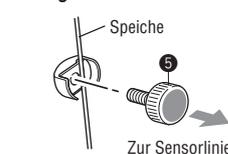


### 4 Installieren Sie den Sensor



\* Sie können auch Kabelbinder 10 (anstelle des Sensorgummibandes 6) verwenden, um den Sensor zu sichern.

### 4 Installieren Sie den Magneten



### 5 Entfernen/Befestigen Sie den Computer



\* Drehen Sie nach der Installation das Vorderrad etwas, um zu überprüfen, ob die Geschwindigkeit auf dem Computer angezeigt wird. Falls die Geschwindigkeit nicht angezeigt wird, überprüfen Sie, ob die Bedingungen **A** und **B** erfüllt sind.

## Bedienung des Computers [Messbildschirm]

**Tm Fahrzeit**  
0:00'00" - 9:59'59"

**Dst Fahrstanz**  
0,00 - 999,99 km [mile]

**Dst<sup>2</sup> Fahrstanz-2**  
0,00 - 999,99 / 1000,0 - 9999,9 km [mile]

**Av Durchschnittsgeschwindigkeit<sup>2</sup>**  
0,0 - 200,0 km/h [0,0 - 125,0 mph]

**Mx Höchstgeschwindigkeit**  
0,0(4,0) - 200,0 km/h [0,0(3,0) - 125,0 mph]

**Odo Gesamtkilometer**  
0,0 - 9999,9 / 10000 - 99999 km [mile]

**Uhr**  
0:00 - 23:59 oder 1:00 - 12:59

**Tempo-feil**  
Zeigt an, ob die Momentangeschwindigkeit schneller (▲) oder langsamer (▼) als die Durchschnittsgeschwindigkeit ist.

**Momentangeschwindigkeit**  
0,0(4,0) - 200,0 km [0,0(3,0) - 125,0 mph]

**Ausgewählter Modus**

**Starten/Stoppen der Messung**  
Sobald sich das Fahrrad bewegt, werden die Messungen automatisch vorgenommen. Während der Messung blinkt **km/h** oder **mph** auf.

**Reihenfolge der Computerfunktionen**  
Wenn die **MODE**-Taste gedrückt wird, wechseln die Funktionen in der links angegebenen Reihenfolge.

**Zurückstellen der Daten**  
Um die Messdaten auf Null zu stellen, lassen Sie sich andere Daten als die von **Dst-2** anzeigen, und drücken und halten Sie die **MODE**-Taste. Wenn Sie die **MODE**-Taste in der **Dst-2**-Anzeige drücken, wird nur die **Dst-2** auf Null gestellt. Die Gesamtdistanz wird nie auf Null gestellt.

**Stromsparfunktion**  
Wenn der Computer eine Stunde lang kein Signal erhält, wird der Energiesparmodus aktiviert und nur die Uhrzeit wird angezeigt. Wenn sich die Einheit im Energiesparmodus befindet und der Sensor ein Signal erhält oder **MODE** gedrückt wird, erscheint die Hauptanzeige.

\*1 Wenn der Computer auf der Halterung installiert ist, drücken Sie die drei erhöhten Punkte am Computer.  
\*2 Falls **Tm** ca. 27 Stunden oder **Dst** 999,99 km überschreitet, wird **E** als Durchschnittsgeschwindigkeit angezeigt. Daten zurückstellen.

## Ändern der Computereinstellungen [Menübildschirm]

Um den Menübildschirm aufzurufen, drücken Sie **MENU** bei angezeigtem Messbildschirm. Nach jeder Tastenbetätigung von **MODE** erscheint der relevante Menübildschirm. Wenn **MODE** gedrückt gehalten wird, wird die Einstellung des angezeigten Menüs geändert.

**Radauswahl** **MENU**

**Eingeben der Radgröße** **MENU**

**Einstellen der Uhr** **MENU**

**Manuelle Eingabe der Gesamtdistanz** **MENU**

**Geschwindigkeitseinheit** **MENU**

Ändern der Einstellung (durch Drücken & Halten) **MODE**

\* Drücken Sie nach der Änderung unbedingt **MENU**, um die Einstellung zu speichern.  
\* Falls der Menübildschirm eine Minute lang nicht berührt wird, wird der Messbildschirm wieder angezeigt.

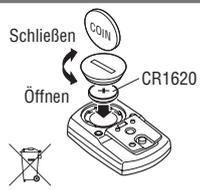
- Radauswahl** ..... Schalten Sie zwischen der spezifizierten Radgröße (Reifenumfang) **A** und **B** hin und her. Verwenden Sie diese Funktion, falls der Computer bei zwei Fahrrädern zum Einsatz kommt. Mit der Taste **MODE** wird zwischen **A** und **B** hin- und hergeschaltet.
- Eingeben der Radgröße** .... Wenn Sie **MODE** drücken, wird der Wert erhöht, und wenn **MODE** gedrückt und gehalten wird, wird zur nächsten Stelle übergegangen.  
\* Um die Radgröße **B** einzugeben, lassen Sie **B** mit Hilfe der "Radauswahl" anzeigen.
- Einstellen der Uhr** ..... Beziehen Sie sich für die Einstellung der Uhr auf "Vorbereitung des Computers -4".
- Manuelle Eingabe der Gesamtdistanz** ..... Notieren Sie sich die Gesamtdistanz, bevor der Computer reinitialisiert wird. Dann können Sie die Gesamtdistanz später manuell einstellen. Wenn Sie **MODE** drücken, wird der Wert erhöht, und wenn **MODE** gedrückt und gehalten wird, wird zur nächsten Stelle übergegangen.
- Geschwindigkeitseinheit** ... Wenn **MODE** gedrückt wird, wird zwischen **km/h** und **mph** umgeschaltet.

## Wartung

Um den Computer oder das Zubehör zu reinigen verwenden Sie ein verdünntes neutrales Reinigungsmittel auf einem weichen Tuch und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

## Auswechseln der Batterie

Falls die Anzeige schwach erscheint, wechseln Sie die Batterie aus. Installieren Sie eine neue Lithiumbatterie (CR1620), wobei die (+)-Seite nach oben zeigt. Starten Sie den Computer dann erneut gemäß "Vorbereitung des Computers".



## Fehlersuche

**Die Taste MODE funktioniert nicht, wenn der Computer in der Halterung sitzt.**  
Vergewissern Sie sich, dass kein Schmutz zwischen die Halterung und den Computer gelangt ist. Spülen Sie die Halterung mit Wasser ab, um den Schmutz zu entfernen, und überprüfen Sie, dass der Computer leicht einzusetzen und herauszuziehen geht.

**Geschwindigkeit und Distanz werden nicht angezeigt. (Verbinden Sie die Kontaktstellen auf dem Computer mehrmals mit einem Metallteil, um einen Kurzschluss zu erzeugen, während Sie die Anzeige beobachten. Falls ein numerischer Wert erscheint, zeigt das an, dass der Computer normal funktioniert.)**

Ist der Abstand zwischen dem Sensor und dem Magneten zu groß? (muss ≤ 5 mm sein)  
Führt der Magnet durch die Sensorlinie hindurch?  
Stellen Sie die Positionen des Magneten und des Sensors auf einander ein.  
Gibt es auf den Kontaktstellen des Computers und/oder der Halterung einen Fremdkörper (was einen sauberen Kontakt verhindern würde)?  
Reinigen Sie die Kontaktstellen.

Vergewissern Sie sich, dass kein Kabel abgewetzt oder beschädigt ist. Auch wenn es äußerlich intakt aussieht, kann es im Inneren beschädigt sein. Wechseln Sie das Sensorhalterungsset aus.

**Keine Anzeige.**  
Ist die Batterie im Computer schwach?  
Wechseln Sie die Batterie aus. Starten Sie den Computer dann erneut gemäß "Vorbereitung des Computers".

**Falsche Daten erscheinen.**  
Starten Sie den Computer erneut gemäß "Vorbereitung des Computers".

## Technische Daten

Batterie	Lithiumbatterie (CR1620) x 1
Batterie Lebensdauer	Ca. 3 Jahre (Bei einstündigem Batteriebetrieb pro Tag; die Lebensdauer der Batterie hängt von ihrem Einsatz ab.)
Controller	4-Bit 1-Chip Microcomputer (Quarzgesteuerter Oszillator)
Anzeige	Flüssigkristallanzeige
Sensor	Kontaktloser magnetischer Sensor
Bereich des Radumfangs	0100 mm - 3999 mm (StandardEinstellung A: 2096 mm, B: 2096 mm)
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C (Dieses Produkt funktioniert nicht einwandfrei, wenn der Betriebstemperaturbereich überschritten wird. Eine langsame Reaktion oder eine schwarze Anzeige kann bei niedrigeren bzw. höheren Temperaturen die Folge sein.)
Maße/Gewicht	46,5 x 31 x 15 mm / 18 g

\* Die Lebensdauer der werkseitig eingesetzten Batterie kann kürzer sein als vorstehend angegeben.  
\* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

## Standard teile

#160-0290N Ersatzteil-Kit	#160-0280 Halteband	#160-0270N Halterung/Sensor
#160-0291N (lang), Hinterradmontage	#169-9691 Radmagnet	#160-6160 Lithiumbatterie (CR1620)
		<b>Optionale teile</b>
		#160-2770 Halterung

## Begrenzte Garantie

**2 Jahre nur Computer**  
(Die Zubehörteile/Sensorhalterung und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)  
Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muss von CatEye Co., Ltd. durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

## CATEYE CO.,LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn: CATEYE Customer Service Section